

TELEGRAFUL ROMÂN.

Apare Marția, Joia și Sâmbăta.

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiin pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la:
Administrațiunea tipografiei archidiecezane, Sibiin, strada Măcelarilor 47,
și la expedițiunea de inserțiuni Adolf Steiner în Hamburg (Germania).
Correspondențele sînt a se adresa la:
Redacțiunea „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 37.
Epistole nefrancate se refușă. — Articuli nepublicați nu se înapoiază.

INSERȚIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori 15 cr. rîndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr. pentru fie-care publicare.

INVITARE DE PRENUMERAȚIUNE

la
„Telegraful Român”:

Pentru Sibiin pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Adresele ne rugăm a se scrie curat; a se pune posta ultimă, și în loc de epistole de prenumerațiune recomandăm onor. public asiguatele postale, (Posta-Utalvány — Post-Anweisung) ca împreunate cu spese mai puțin și mai sigure pentru înaintarea banilor de prenumerațiune.

Acei p. t. domni, cari și înnoiesc abonamentul, sînt rugați a ne avisa de timpuriu, pentru ca să ne scim orienta cu tipărirea esemplarelor, și a lipi adresele dlor pre asiguatele postale. Și unii și alții sînt poștiți a se adresa la Editura „Telegrafului Român” în Sibiin. Colectanților de 10 prenumerațiuni li se dă un esemplariu gratis.

Desbaterea proiectului de lege despre impunerea limbei maghiare.

(După gîrlar stenografic al dietei).

Ședința din 3 Maiu 1879. *)

Nicolae Maximovics: On. casă a deputaților! Înainte de-a intra în o critică meritorie a proiectului de lege prezentat, eu țin de lipsă a face în privirea proiectului unele observări din alt punct de vedere. Acest proiect este o lege specială. După părerea comisiei de instrucție este o greșală de căpetenie a acestui proiect, că nu s'a făcut începutul cu reviziunea art. leg.

*) După o cuvîntare a lui Stefan Lesko s'a fost încheiat ședința din 2 Maiu 1879.

38 din 1868 și că cu toate aceste pentru scurtimea timpului acest proiect și-a însușit idea creării unei legi speciale. După părerea mea este o procedură incorectă, on. casă, dacă o lege de așa mare însemnătate și cu privire la cuprinsul seu așa dîcînd o lege fundamentală ca și art. leg. 38 din 1868 se schimbă în esența sa și în principiile sale fundamentale prin o lege specială. Sub auspiciile de astăzi nu duc dorul de o reviziune a art. leg. 38, sciind dinainte, că o astfel de reviziune nu s'ar tracta atât din punctul de vedere al instrucției, cât din cel al politiceii.

Dacă însă un corp legiuitor astăzi face o lege și formulează această lege cu privire la însemnătatea sa pentru întreaga țară și cu privire la raporturile istorice desvoltate în restimp secular, mîne însă el atacă aceeași lege în temelia sa printr'o novelă, o improvișatie, și comisia de instrucție și cu ea și on. casă pentru scurtimea timpului este silită, a primă această improvișatie, atunci, on. casă, n'ai să te miri, că prin o astfel de procedere se sgudue credința în legi ca în garanțele dreptului, atunci aceasta poate fi o tactică bună, dar o codificație rea.

Ținta codificațiunei este: a îmbucăți cu încetul o lege organică, ce reprezintă un sistem întreg; a scoate succesiv din un edificiu mare petri singuratică până atunci, până cade edificiul întreg, și a clădi apoi cu petrele singuratică scoase și transformate eară un întreg sistematic, — însă cu o fisionomie cu totul alta. Din pricina aceasta, deja cu privire la formă, nu pot accepta proiectul de lege.

Trecînd acum la meritul cauzei, trebuie să observ, că acei oratori, cari au vorbit pentru proiectul de lege, au produs cu cea mai mare predilecție argumente politice, cu deosebire însă a făcut aceasta onor. d-n deputat Aladár Molnár, despre care ca despre un cunoscut și escelent

expert tocmai în politica de instrucție am presupus, că el va vorbi ca politic pedagogic și nu ca pedagog politic, ce este aproape un semn, că acest proiect de lege are un revers politic. Adevărat că atât în motivarea ministerială cât și în raportul comisiei se dice, că nîsuința acestei legi nu este îndreptată asupra asimilațiunei naționalităților și asupra limbilor lor, — dar deja cuprinsul proiectului de lege însuși restoarță aceste aserțiuni, le-a resturnat onor. domn deputat Ludovic Mocsáry și încă cu francheță și sinceritate adevărat maghiară. Dar mai tare se frîng aceste aserțiuni prin faptele istorice. On. domn deputat Aladár Molnár a făcut o reprivire istorică cu intenția a dovedi, că de întemeiată este susținerea proiectului de lege din partea sa. — Să'mi fie și mie iertat a reprivi la același trecut și a arăta astfel, ce întemeiată este pășirea mea în contra proiectului de lege. Onor. domn deputat s'a provocat la ratio educationis a regelui Francisc.

Să'mi fie permis a mă provoca la ratio educationis a Mariei Teresiei, care indică în Ungaria șapte națiuni de căpetenie, adevăți Hungari proprii dicti, Germani, Slavi, Croati, Rutheni, Illyri, Valachi „qui omnes linguis utantur propriis” și care tuturor acestor națiuni recomandă limba nemțască ca „insigne utilis.” Dar deja la jumătatea seculului al 18-lea Maria Teresia și-a început marea sa acțiune de germanisație; deocamdată adevărat numai în provinciile germano-slavice și în granița militară; acțiunea aceasta însă deja sub fiul ei Iosif s'a estins și asupra Ungariei. În granița militară s'a proces cu rigurositate militară, și deja în anii 1775 și 1776 s'a dispus cu toată hotărîrea, granițerii militari să fie deobligați, a cerceta scoala nemțască.

Despre această dispoziție dice istoriograful renumit Helfert: „că acest principiu stă în contra-

dicere strictă cu toate regulile fundamentale pedagogice și didactice.”

Este caracteristic, onor. casă, că pe timpul acela cel mai zelos germanisator al graniței militare a fost un Sêrb anume Ljubibratics, — este de compătimit, însă astfel de oameni se află la ori care popor — dar ce rezultat au avut toate aceste dispozițiuni executate cu rigurositate militară? Nici unul. Popoarele graniței militare și-au susținut tipul lor național în forma cea mai curată, nevătămat până în ziua de astăzi. Este o aparițiune deosebită, că pentru granițerii militari s'a aflat cu un secul mai târziu eară un bărbat, care este cel mai zelos maghiarisator — dar, ce n'a succes unui Ljubibratics, aceeașu! nici unui Stojkovic nu'i va succede.

Fiiul Mariei Teresiei, Iosif al doilea, a pășit mai cu tărie și n'a respectat nici Ungaria. Progama de guvernare compusă cu ocaziunea suirei pe tron a lui Iosif declară: „Toate provinciiile monarhiei să fie numai un întreg.” Iosif va să dîcă și-a însușit enunțiația devenită renumită a consiliariului de stat de pe atunci Gebbler: „Statul trebuie să lucre într'acolo, ca să fie un popor!”

Iosif întrebuița pentru esecutarea programei sale ori ce mijloc, ce l'ofera absolutismul, nădăjduind în desșert, întocmai precum astăzi onoratul guvern, comisia de instrucție și majoritatea precumpenitoare a casei acesteia nădăjduesc, că prin o limbă comună s'ar puté ajunge înțelegere împrumutată și iubire între popoare. Iosif a fost pîtruns de idea unității guvernului întocmai, ca și bărbații de stat, cari guvernează astăzi, și în urma acesteia introducerea unei limbi oficiale în monarhia întreagă a fost una din țintele de căpetenie a guvernului. Sînt caracteristice cuvintele acele, de care s'a servit față cu renitenții din Ungaria: „Dacă limba maghiară ar fi în Ungaria și în păr-

FOIȚA.

Gura satului.

Novelă. *)

I.

(3 urmare.)

Oamenii cum se cade, mai ales după judecata lui Cosma Florii Căzacului sînt puțini și, dintre acestia, unul ar fi cum ar fi, are însă obiceiul de strigă prea tare, când vorbește, altul e minunat, dar e deprins a face glume proaste, și earăși altul, care ar fi cel mai bun dintre toți, e cumnat cu Stan, numit Gură Spartă. Astfel, mai ales Simina, nu și găsea în tot satul oameni pe plac și a trebuit să treacă multă vreme, până ce soț și soție s'au înțeles să roage pe Simion al Anei Popii și pe Mitrea Podariul, amîndoi oameni nici prea bătrîni nici prea tineri, cumpătați la veselie și bine chipziți în potrivirea vorbelor, cu deose-

bire însă oameni de neam bun și bine veduți în sat.

Făcînduse înțelegerea, Cosma își îmbracă sucmanul și porunci să cheme pe Toderică, ear când feciorul intră tatăl seu își luă pălăria, o puse în cap și se aședă.

— Toadere! dîse el peste puțin apăsînd asupra vorbelor. — Am socotit c'ar fi vremea să te însori.

„De, taică! răspunse Toader. — Cum vei socoti d-ta.

— Prea bine! grăi bătrînul. — Ce dîci? — Îți place Marta, Marta Mihului, a Mihului Saftei?

„De, taică! răspunse Toader și dete din umăr.

— Adecă astfel ne-am înțeles, încheiă Cosma, apoi se ridică, își luă bîțul și eși cu pași lați.

Dacă însă Cosma era pregătit pentru nuntă, nici Safta nu rămăsese cu mîinile în sin.

Marta era aproape de șeptespredece ani, adecă începuse să fie cam fată bătrîna, căci Safta se măritase în vîrstă de cincispredece ani. Să nu ne prindă dar mirare, că ea încă de mai mulți ani era gata să și pri-

mească pețitorii. Nu împlinise încă cincispredece ani, când troanele de zestre împodobite cu flori tăiate în scîndură de teiu, erau pline de alțițe, de cătrînte, de trimbe de pînză și de albituri cusute gata, pline erau și acoperite cu fel de fel velințe lucrate cu mult mesteșug; eară deatunci Marta lucrează mereu, țese, alege, coase, și aruncă flori pe gherghef, încât zestrea s'a adunat pentru șapte mirese. Prea mult însă niciodată nu se poate aduna, fiindcă cîntea nevastei tinere este de-a face mireselor daruri de nuntă din zestrea sa bogată, și cu cât mai multe daruri poate face, cu atât mai mare cînte i se cuvine.

Acum bătuse vîntul din partea aceea și anume Simina trimisese pe Stanca lui Cărcioc, așa din întemplantare la Tudora, vecina Saftei și Stanca șoptise Leicei Safta c'a aușit de la cineva, că are să vie cineva, de undeva cu un gînd bun oare-care. Safta îndată își puse mîinile în șolduri și își dîse nedumerită: „Vai de mine, dar de ce să mă apuc!”

Era vremea frumoasă și se gîndi că ar fi bine se pue albiturile să se

asvînte. Porunci dar se scoată troanele împodobite cu flori tăiate în lemnul de teiu și să le așede înaintea casei pe deoua scînduri puse pe nește polobocele.

După ce troanele fură aședate Leica Safta le deschise pe toate și începî, dimpreună cu Marta să scoată bucată de bucată velințele, cătrînte, alțițele, trimbele de pîndă și albiturile cusute, să le scoată, să le scuture și să le întindă pe sfoara legată de stîlpii, pe care zăcea lungul foisor și cerdacul cel mare.

Era frumos și plăcut la vedere cum, în sfîrșit, toată această bogăție a lucrurilor de mână sta desvîlă în vederea tuturor și Leica Safta privia din când în când pe furiș la uliță, pentru ca să vadă, cine trece și cine stă să privească.

În urmă sosiră și carțile de la cîmp și patru pluguri câte cu patru boi intrară în curtea largă, ear în urma lor venia călare pe un murg buestras Vasile cel mai mare fecior al stăpînului.

(Va urma).

*) Din „Convorbiri literare”.

țile apartținătoare de ea o limbă obștească a țerei, atunci poate că ai pute-o întru buința la administrația afacerilor publice." Și ce a fost rezultatul simțelor lui Iosif? Tocmai contrariul dela ceea ce a voit să ajungă. Ungaria nici atunci n'a fost liniștită, după ce ordinațiunile deja puse în aplicare s'au fost retrase și după ce valurile mari ale mișcării, îndreptate împotriva limbii nemțesci au năvălit în secolul al 19-lea; Ungaria n'a fost liniștită până atunci până când n'a ajuns introducerea limbii maghiare. Iosefinismul va să dică a fost leagănul limbii maghiare, al spiritului național maghiar.

Când însă Ungaria a rupt-o cu tradițiunea sa milenară și a inaugurat o eră națională-politică, ea a cădut în aceeași greșală ca și Iosefinismul; și politica națională maghiară de astăzi, precum și proiectul de lege de față, ce oglindesc cu fidelitate politica aceasta, nu este nimic alta, decât o traducere maghiară fidelă a Iosefinismului. Generalizarea limbii maghiare este acel *positivum*, ce trebuie să eșecut fața cu acel *negativum* al lui Iosif, că limba maghiară n'ar fi o limbă obștească a țerei. În legea despre naționalități s'a decretat o națiune maghiară politică, unită, — însă aceasta va rămâne numai un concept abstract până atunci, până când nu se va prezenta întrupată; limba maghiară ca limba statului cu ajutorul acestei legi a devenit limba exclusiv dominantă în cele mai înalte sfere ale organismului statului; cu ajutorul legii municipale îmbucățite vechile granițe municipale s'au șters dar n'a succedat a aclimatiza diferitele popoare în straturile lor cele mai de jos.

Generalizarea limbii maghiare este eară un pas înainte spre ținta finală și proiectul de lege de față nu este nimica alta decât o etapă pe calea aceea, ce duce la ținta finală. Ținta finală însă este contopirea diferitelor popoare într-o masă națională, executarea definitivă a procesului de asimilațiune. Și ce mare este deosebirea între Iosefinismul original și copia sa! Originalul purta timbrul de stat — copia poartă timbrul național; acela a fost un potrivnic puternic al acelei constituțiuni milenare a Ungariei, prea stimată de toate popoarele, a statului unguresc, — aceasta este un potrivnic a naționalităților, cari formează două treimi a Ungariei și s'a deșteptat la conștiința lor națională. Și una și alta este o iluziune mare, și una și alta o esagerare și esagerările trebuie evitate, nu numai pentru aceea, fiindcă ori ce esagerare este un rău pozitiv, ci și pentru aceea fiindcă ori ce esagerare orează necesarmente contraste și înăspresce cele deja existente. Eu cred că datele și faptele aceste, câștigate din reprivirea aceasta istorică, dovedesc deplin tendința de maghiarizare a proiectului de lege, ce ni s'a prezentat. De ce nu se mărturisesc tendința aceasta cu aceea francheță sinceră și bărbătească, precum a făcut-o onor. domn deputat Ludovic Mocsáry? (Va urma).

Revista politică.

Sibiu, în 8 Iunie.

Faimile de mobilizare au produs o mare spaimă la bursa din Viena; toate valorile austro-ungare au scăzut. „Politische Correspondenz“ se vede nevoită a publica spre linișirea publicului următorul comunicat: „Un șir de sciri militare s'au folosit pentru a trece drept pregătiri militare pentru ocuparea sangiacului dela Novi-Bazar. S'au vorbit de „consultări în ministeriul imperial de resbel,“ la care ar fi luat parte atât șeful generalatului croatic generalul Francisc baron de Philippovic, precum și comandantul diviziunii de infanterie Nr. 28 (Agram) generalul Pielsticker.

Conform informațiilor noastre aceste sciri sunt lipsite de orice basă. Generalul de Pielsticker adevărat, că a fost la Viena cu un concediu de șase zile, și el nu putea avea altă intențiune când s'a dus la ministeriul de resbel decât de-a se înscuța. Și generalul baron Philippovic se află în Viena, fără însă de-a se pregăti la altă expedițiune decât a pleca pe șase săptămâni la Marienbad. Nici despre preținsele lucrări grabnice în depoul de material din Pesta nu se știe nimica în cercuri de altcum bine informate.“ Cele cuprinse în acest comunicat al organului oficios se confirmă și prin raportul unui corespondent al ziarului „Deutsche Zeitung.“

Pentru Franța și pentru întreaga Europa este hotărârea, a transfera camerele din Versailles ecarăși la Paris, un eveniment de mare însemnătate. De când cu timpii, când masele poporului au silit adunarea națională a se muta la Paris, diversele reprezentanțe a le poporului din Franța fură atacate de unsprezece ori de populațiunea capitalei și de două ori de puterea armată, care a funcționat în urma mandatului puterii executive. Pe optzeci și opt de ani distribuită rezultă tot la șase până șapte ani un astfel de atac. Acțiunile sunt computeate revolute mai mici, nu este computată lovitură de stat dela 18 Brumariu, care s'a îndeplinit afară de Paris, nici rescoala comunei, nefind pe atunci reprezentanță la Paris. Din cele treisprezece atacuri în contra parlamentului, opt au fost cu succes; în două cazuri reprezentanța fu spartă; în trei cazuri ea fu scoasă sau omorâtă; în trei cazuri parlamentul s'a supus voinței masei poporului. Aceste trebuesc considerate, pentru a pute înțelege, cum republicani așa buni ca Dufaure și Laboulaye au pășit în contra mutării camerei dela Versailles la Paris.

Camerele României se ocupă în comisiuni cu elaborarea răspunsului la mesagiul domnesc. Senatul respective comisiunea senatului și-a terminat în aceasta privință lucrarea sa și noi publicăm la alt loc proiectul de răspuns al majorității comisiunii; proiectul minorității difere puțin de cel al majorității.

Un circulariu al cabinetului din Petersburg se plâng în contra atitudinii Porței în cestiunea regulării de hotar în Muntenegru. Circulariul susține, că acolo nu se vor îndrepta lucrurile, până ce guvernatorul din Scutari, Hussein-pașa, nu va fi destituit.

Proiectul de răspuns la discursul tronului elaborat de majoritatea comisiunii senatului din România.

Măria Ta! Senatul au vădut cu fericire liniștea care a domnit în alegerile camerelor de revisuire. Atitudine pacinică și înțeleaptă, păzită de poporul nostru în fața unei cestiuni atât de arătoarea precum este revisuirea art. 7 din constituțiunea țerei, dovedesc că el este pătuns de gravitatea situațiunii și că el are cunoștința datoriei sale, aceea de-a dovedi Europei că netoleranța religioasă nu există, nici în inima, nici în moravurile națiunii române.

Senatul, în revisuirea ce este chemat de-a face unei prescripțiuni constituționale, nu va uita nici ceea ce datorim spiritului luminat al secolului, nici garanțiile ce mai pre sus de toate trebuie să ne dăm, pentru conservarea naționalității noastre, pentru apărarea intereselor noastre sociale și economice.

În organizarea ce este a se da României de preste Dunăre, senatul va căuta de-a asigura locuitorilor ei

un regim de legalitate și de libertate, care treptat și amăsurat cu trebuințele, moravurile și propășirea lor, săl asimile din ce în ce mai mult cu instituțiunile statului român.

Fiți încredințați, Măria Ta, că, cu toate greutățile ce s'ar înfățișa, Senatul va sci a se manținé la înălțimea misiunii sale și că el va pune toată înțelegința în apărarea și desvoltarea drepturilor și trebuințelor națiunii române, pentru ca, din ce în ce mai mult, se întărim bazele edificiului nostru național și să ridicăm România la înălțimea pozițiunii ce și-a făcut în concertul marilor familii europene.

Lucrând așa, avem convinșiunea că vom face pe toți fiii săi să se bucure de o nouă eră de progres, de prosperitate și de mulțămire, dreaptă răsplătire a lungelor și grelelor sacrificii ce ea a făcut pentru formarea și neatárnarea Statului român.

Vă urăm Măria Ta împreună cu M. S. R. Doamna, să trăiți ani mulți și fericiți pe tronul României libere și independente.

Raportor: Ioan Ghica.

Academia română.

Sesiune extraordinară.

Procesul-verbal Nr. 1.

Ședința din 23 Maiu st. v. 1879.

(Urmare).

Dl. secretar general dă lectură raportului delegațiunii despre lucrările și activitatea sa în următoarea cuprindere:

„Conform decisiunii luate de D-voastră, în ședința din 27 Sept. din sesiunea anului trecut, delegațiunea combinând a vă convoca pentru ziua de astăzi în sesiune extraordinară pentru ca să putem lua act în mod solemn despre constituirea societății noastre în instituțiune de Stat, recunoscută prin legea votată de Corpurile Legiuitoare promulgată prin decretul domnesc din 27 Martie a. c., se crede datoare a vă supune în rezultatul activității sale în decursul timpului cât și-a esercitat mandatul cu care ați onorat-o, cu observațiune însă, că din lucrările prescrise pentru anul curgător nu toate s'au putut îndeplini în cursul celor opt luni care ne despart de ultima noastră sesiune

1. Mai întâiu vă vom relata, că după misiunea ce ați încuviințat a se încredința d-lui N. Densușan, spre a urmări documentele din bibliotecile dela Pesta și alte părți din Transilvania, proprie a constata faptele și istoria revoluțiunii lui Horia și Cloșca, delegațiunea dându-i cuvenitele instrucțiuni și suma de 1,500 lei votată de D-voastră și după raporturile sumari primite dela numitul domn, vedând că prelungirea misiunii sale era necesară, dar că totodată reclama spese ce întreceau proviziunile încuviințate a aflat cu cale a convoca spre consultațiune pe membrii aflători în capitală.

Astfel în considerațiunea espunerilor făcute de dl Densușan, prin raporturile sale, în acord cu opiniunea generală espresă de d-nii colegi ce au luat parte la întrunirea din 18/30 Ianuarie a. c., delegațiunea și-a permis a libera d-lui Densușan încă 1000 lei preste suma acordată, cu rezervă de-a solicita aprobațiunea placului adunării.

Astădată însă se simte fericită a vă aduce la cunoștință, că dl Densușan și-a comunicat 27 caiete cu copie de pe documentele aflate la Pesta, mai multe acte interesante transcrise prin fotografie (împreună cu un raport detaliat ce merită a vi se supune la cunoștință) care fără îndoială vor fi apreciate ca adevărate tesaure de lumină pentru epoca istoriei de care ne ocupăm. Se măgulesce totodată a spera, că d-voastră veți aproba virimentul, ce a fost consultată a face asupra al-

tor fonduri pentru aceasta, și veți încuviința prelungirea unei misiuni ale cărei rezultate par încă de pe acum a fi așa de fericite.

2. Venind la ordinea imprimatelor eșecutate în acest interval, la primul rând vine publicarea analelor societății. Delegațiunea a aflat cu cale a da o formă mai elegantă și mai înlesnitoare la cetirea acestei publicațiuni; a dispus tipărirea în formatul usitat și la alte societăți științifice. Secțiunea I din anale a eșit în 37 coale; eară secțiunea a II sub titlul notițe și memorii este terminată până la ultima sa foaie, în 45 1/2 coale și asteaptă numai eșecutarea unora din stampe spre a eși la lumină.

Spre a da acestei publicațiuni tot prețul științific ce trebuie să aibă lucrările unei societăți, care produce lucrări de critică, s'a anecsat, pe unde necesitatea a cerut, stampe, cele mai multe eșecutate în litografie, a căror confecțiune a atras după sine spese, întrecând previziunile bugetare. Dar delegațiunea d-voastră este încredințată, că veți aproba liberarea tuturor acelor fonduri, cari au de scop a înlesni luminarea publicului prin lucrări de știință ale membrilor academiei române.

3. Din imprimatele făcute după avisul comisiunii de revisuire a dicționarului ca material limbistic, mai întâiu se va menționa tipărirea Psaltirei lui Coresi. — Dl Hasdău însărcinat cu această lucrare propunând ca originalul acestei opere, ca primul incunabul eșit în limba română să se fotografieze după edițiunea primitivă și să se transcrie pe contrapagină cu diferite note și versiuni de testuri comparative, după alte psaltiri vechi lucrate până în secolul al XVII, și eșecutiunea acestei lucrări reclamând spese pre care bugetul societății nu le putea întimpina, delegațiunea a găsit de cuviință a cere avisul și altor membrii ai societății.

Deci în ziua de 18/30 Ianuarie a. c. convocând pe d-nii membri aflători în capitală și supunându le proba prezentată de dl Hasdău, mai cu unanimitate a aprobat în principiu, încuviințând însă ca până la viitoarea sesiune să se libereze din suma afectată prin buget pentru asemenea tipăriri numai 2000 lei; eară totodată să se întreprindă calea subscripțiunilor și invocarea subvențiunilor dela libertatea națională. Pentru acest scop mai întâiu colegul nostru D. Crețulescu a oferit 500 lei, apoi câte alți 500 lei d-nii C. Costescu Comanescu, Alecs. Stirbeiu și Menelas Ghermani de-a cărora primire nu ne îndoim, că societatea noastră va vota adesiunea sa și sentimentele sale de mulțămire.

4. D. Odobescu, care încă din anul trecut tipărise prin transcriptiune cu litere latine, textul pravilei celei micide la Govara (1640) n'a scos încă la lumină acel volum, voină mai întâiu să completeze un studiu limbistic pe care l-a continuat în a. c. începând publicarea textului, până acum înedit al traducțiunii românesce ce vestitul Udriște sau Orest Năsturel a făcut de pe viața sântilor Varlaam și Ioasaf, care în considerațiune că este o operă capitală a ilustrului strămoș al fericitului nostru donator general C. Năsturel Herescu și ca un convenit omagiu dat acestei luminate, patriotice și generoase familii românesce, delegațiunea a admis să fie tipărită cu text cirilic și transcriptiune cu litere latine în condițiunile unei frumoase edițiuni. Această tipărire începută se continuă cu toată îngrigirea și precauțiunea necesară.

5. Dela d. G. Barițiu, care însuși ne va aduce lămuriri mai precise despre lucrarea sa, avem știință că a și dispus tipărirea catechismului românesc a lui Racoți.

6. Tipărirea psaltirei lui Dosoteiu încă nu s'a executat fiind că abia s'a decopiat manuscriptul.

7. Primindu-se acum, de câte-va săptămâni numai, dela Petersburg manuscriptul original a lui Cantemir intitulat: „*Incrementa atque decrementa aulae othomanicae*“ 4 volume scrise în limba latină cu numeroase citate arabe, delegațiunea a pus în lucrare a se decopia părțile scrise latinesce și rămâne să chibsuim împreună dispozițiunile privitoare la transcrierea citatelor arabe.

8. Conform dispozițiilor ce s'au luat anul trecut, în privința tipăririlor cantemiriane, d. Odobescu a pregătit o edițiune a istoriei ieroglifice, care, deși este tipărită gata în 31 coale, nu s'a dat publicității rămânând încă să se facă de cătră d. Esitariu o precuvântare explicativă și un glosariu al limbei din acest op interesant. Însuși d. Odobescu va relata mai cu de-amăruntul despre această lucrare.

Asemenea s'a făcut tipărirea în 2 coale cu numeroase stampe csilografice a estractelor din *Caletanea orientalia*; eară *vita* Constantini Cantemiri se află acum sub presă fiind întârziată din cauză că testul original de câte-va săptămâni numai a sosit din St. Petersburg. Trei coale dintr'ensul fiind culese și tipărite, este de prevădut că întregul op va fi de vre-o 7 coale.

D. Odobescu care se ocupă de această publicațiune va relata și despre tipărirea proiectată a corespondenței principelui d. Cantemir adusă din Rusia de d. Tocilescu.

9. Cu tipărirea memoriului d-lui Tocilescu despre vechii locuitori ai Daciei ne aflăm încă în întârziere din cauză că d-sa strămutându-se la Paris a întârziat cu revisiunea ultimelor coale din lucrarea sa. D-lui însă acum de curând a trimis jumătate din manuscriptul seu rămas netipărit, care s'a și pus sub presă; eară restul îl promite în cursul lunii viitoare.

10. Spre a vă da o relațiune mai dezvoltată despre starea bibliotecii noastre, vă vom supune raportul bibliotecarului actual mărginindu-ne a menționa că cumpărarea bibliotecii repausatului nostru coleg A. Papiu Ilarian este un fapt terminat, eară cărțile ce compun s'au catalogat toate după ordinea adoptată, rămânând numai a se așeza într'un armoriu special care s'a comandat pentru aceasta.

11. Nu vom trece la alt subiect fără a vă relata că execuțiunea monumentului pe mormântul repausatului nostru coleg Papiu, dacă este încă în întârziere, aceasta provine din aceea că delegațiunea a creșut de cuviință să tracteze cu artiști speciali pentru facerea mai întâiu a unui proiect corespunzător cu idea monumentului și cu meritele mult regretatei sale memorii.

12. Stațiunea meteorologică dela Brad încă nu s'a înființat, fiind că onor. d. I. Ionescu, membru onorar al societății dela a cărei bună-voință depindea instituirea ei, nu a răspuns încă în mod formal de primesce sarcina și de se prinde a regula funcționarea stațiunei.

13. Colectiunea de monete și medalii, după îngrigirile fundatorului seu on. d. Sturdza s'a înăvuit cu 10 bucăți monete dela Petru Mușat care au costat 88 lei.

14. Pentru cumpărarea de cărți de și în anul acesta nu s'a afectat în buget nici o sumă, cu toate aceste după notele primite dela d-nii Laurian și Odobescu despre nesce cărți comandate mai d'inainte pentru trebuințele societății, delegațiunea a dispus a se răspunde valoarea lor, care însă nu trece peste suma de 145 lei și 20 bani.

15. Galeria de portrete ale mem-

brilor încetați din viață astăzi este completă: ultimele patru portrete adică ale repausaților: Cozacovici, A. Hasdeu, Gh. Muntean și Strajescu, au fost executate și le puteți vedea pe pereții salei noastre de întrunire, așezate în cadrele ce s'au confecționat acum în București, după modelul acelor aduse anul trecut dela Viena și încă cu prefuri reduse.

16. Relativ la starea proceselor ce delegațiunea a fost însărcinată a urmări, se află în fericită situațiune de-a vă refere că ele sunt pe cale multămitoare, atât acel cu epitropia defunctului Mateescu, cât și acel cu epitropia Sf. Vineri primul apărat de colegul nostru V. D. Maniu și secundul de renumitul nostru jurisconsult D. C. Bosian, s'au câștigat la prima instanță de cătră societatea noastră și se află în stare de apel.

Aceste fiind, d-lor colegi, lucrările de care s'a ocupat delegațiunea dela despărțirea noastră până astăzi, adică aproape cu 3 luni înainte de termenul de ordinar fixat pentru raporturile de genul acesta, ea le aduce la cunoștința d-voastră, felicitându-se de a vedea această instituțiune ridicată la rangul ce merită și urându-i zel activitate și succes, care să-i permită gloria și onoarea.

D. președinte anunță părerea ca adunarea să numească o comisiune care să revizuiască statutele spre ale pune în acord cu legea.

D. V. Maniu, cerând cuvântul, ăce că crede momentul oportun a face o propunere de prioritate, adică: ca înainte de-a numi această comisiune societatea să chieime în sânul seu pe membri actuali, aleși chiar dela începutul societății academice, cari însă de cât-va timp, din diferite impregiurări, poate, nu iau parte la ședințele societății și anume pe d-nii: Melchisedec actualul episcop de Roman, pe d. V. Alecsandri și pe d. T. Maiorescu, în considerațiune că chiar de vor fi demisionat, dară după usurile altor societăți de asemenea natură nu sunt demisionabili.

După oare-cari discuțiuni, se supune o propunere a d-lui Dim. Sturdza susținută de d-nii Papadopol Calimah, Odobescu și Maniu, în următoarea cuprindere:

„Părintele episcop Melchisedec și d-nii V. Alecsandri și T. Maiorescu, membri actuali ai societății, să fie chemați a lua parte la lucrările noastre.“

D. președinte, punând la vot pe fie-care din membrii menționați în parte și obținând majoritate legală, se decide ca, prin organul delegațiunei, numiții membri să fie invitați a lua parte la lucrările academiei.

D. președinte comunică o scrisoare a d-lui cavaler Ioan de Pușcariu, prin care mulțămesc societății că l-a prenumărat între membrii sei onorari și o felicită pentru constituirea ei în academie română.

Adunarea ia act.

Oara fiind înaintată, să ia decisiunea sumară ca ședințele să se țină diminețele la 8 oare și jumătate, și numai pentru a doua ăi, 24 Maiu, să se țină la 8 oare și jumătate sara.

Președinte, Ioan Ghica.

Secretar, Sion.

Nr. 1543. Scol.

PROVOCARE.

Toți acei tineri studenți, cari au stipendii dela consistoriul archidiececan, sunt prin aceasta provocați, ca până la 1/13 Iulie a. c. să se legitimeze despre sporiul făcut în studii și despre purtarea morală în decursul anului scolastic 1878/9 prin așternerea documentelor scolastice, căci altcum li se vor detrage stipendiile.

Sibiui, 30 Maiu 1879

Din ședința consistoriului archidiececan gr. or.

Varietăți.

* (Avis pentru stipendiații fundațiunei lui Gojdu). Stipendiații fundațiunei lui Gojdu, sunt prin aceasta avisați, de ași subșterne până la 10 Aug. c. n 1879 documentele despre rezultatul studiilor din anul scolastic 1878/9 la reprezentanța fundațiunei lui Gojdu în Budapesta, Királyutca 13, pentru că la din contră, se vor lipsi de stipendiul avut.

Din ședința comitetului reprezentanței fundațiunei lui Gojdu. Budapesta în 15 Iunie 1879.

* (Fapt părintesc). „Stafeta“ din Iași ne aduce scirea, că părintele archimandrit Chiriac Român din Botoșani, care actualmente se află în acel oraș, stăruie cu frumoasă inițiativă pentru introducerea bibliotecii în muntele Atos din Macedonia cu scopul de-a răspândi pe cât va fi posibil românismul în populația de-acolo.

* (Telegraf între Anglia și Africa). De curând s'a încheiat un contract internațional, conform căruia Anglia se va lega cu Africa sub mare prin o linie telegrafică. Firul se va conduce din Londra la Capul-bunei-speranțe, prin Zanzibar și Aden. Opera trebuie să fie gata în anul acesta.

* (Locustele la granița austriacă). Jurnalului rusesc „Golos“ i se scrie din guvernamentul Lublin învecinat cu Galiția austriacă, că în tot ținutul localității austro-rusesci Andryova masse dese de locuste au acoperit pământul. Ce e drept Rusia pelângă inundațiile, boalele și focurile cele dese ce s'au întâmplat până acum și se întâmplă și de present mai este cercată încă de-o mulțime ne mai pomenită de locuste, cari în ținuturi întregi au nimicit toate fructele. Când se ridică dintr'un ținut se întunecă soarele formal de ele și în locurile, unde se așază tot pământul e negru, încât nu se mai cunoaște, unde e earbă, unde grâu, unde ovės sau alte fructe. Grozăvă nenorocire! Și chiar aceasta a ajuns până la granița imperiului austriac. Cât de mari pot fi cetele locustelor acestora în Rusia ne clarifică un episod despre care facem amintire mai jos.

* (O bătaie cu locustele). Un despărțământ de trupe rusesci, care era detașat spre a întâri corpul de expedițiune în contra Techinților din Goocciiai, întâlne pe drum cătră Elisabetopole locuste în masse atât de mari încât în stațiunea Gigamsoi trebu să stea pe loc: În ziua următoare (20 Maiu) porni coloana la drum dară de-abia putu merge o verștă și i se puseră masele de locuste în drum de întunecară soarele. Insectele atacară formal pe ostași acoperind vestmintele, armele și fețele lor, ba începură să se bage prin ochi, urechi și prin nas. În modul acesta supărați de locuste, își perdă comandantul coloanei, majorul Lazov răbdarea și foarte iritat strigă: foc! Se începă o luptă, ostașii pușcară foarte brav o jumătate de oară în aer. Credeau că prin detonățiuni vor putea alunga insectele, dar se dovedî, că ele prin aceea nu se misară din loc și supărau coloana și mai departe. Coloana în urma urmelor trebu să se retragă la Gigamscoi pentru că într'adevăr nu era cu putință de-a străbate prin masele cele dese de locuste, care cutrierau un spaț de 36 verste pătrate.

Sciri ultime.

(După „S. d. T. B.“)

Viena, 20 Iunie n. Precum comunică „Times“, reprezentanții Franciei și Angliei fură avisați a pune Chedivului alternativa, sau a abdice de bunăvoie cu o listă civilă sub garanția ambelor guverne, sau a fi în asteptarea unei abdicări silnice. Chedivul a

cerut un termin de 48 oare, pentru a consulta Poarta.

London, 20 Iunie n. (Oficial). Principele Louis Napoleon (fiul lui Napoleon al III), aflându-se în societatea mai multor oficeri la o recunoaștere, fu prins și omorît de Zuli. Cadavrul s'a găsit.

London, 20 Iunie n. În camera de jos guvernul a declarat, că negoțieri însemnate cu privire la Egipt au loc între puteri. Comunicarea lor, înaintea încheerii, este imposibilă. Cu Francia se susține o înțelegere completă.

Paris, 20 Iunie n. „Pays“ comunică: Înaintea plecării sale la Cap Prințul Napoleon a făcut un testament și a designat pe Victor Napoleon, un nepot alui Victor Emanuil, de următoriu.

Bursa de Viena

din 20 Iunie n. 1879.

Acțiuni de bancă	828 —
Acțiuni de credit	260 50
Argint	— —
Valuta nouă imperială germană	56 85
London	115 85
Galbin	5 48
Napoleon d'aur (poli)	9 23

Economic.

Sibiui, 17 Iunie n. Pro hectolitru: Grâu, fl. 4.60—5.40; Grâu scăreș, fl. 3.70—4.30; Săcăra fl. 3.—3.40; Orz fl. 3.10—; Ovės fl. 1.80—2.20. Cucuruz fl. 2.80—3.20; Mălaiu fl. 4.50—5; Cartofi fl. 1.20—1.30; Semență decănepă fl. 5—6; Mazere fl. 6—6.50; Linte fl. 9—9.50; Fasole fl. 4.50—5; pro 50 chilo: Făină de păne fl. 3.50; Slănină fl. 25—30; Unsoare depore fl. 25—27.50; Său brut pro 50 chilo fl. 16; Său de luminări fl. 22.50—; Luminări de său 50 chilo fl. —;—28; Săpun fl. 20—; Fân 50 chilo fl. 0.60—0.70. Cănapă pro 50 chilo fl. 32—34; Lemne vërtoase de foc pro metru cubic fl. 3.—Spir pro grad 50—55 cr. pro chilo: carne de vită 40—44 cr.; Carne de vițel 38—40 cr. carne de porc 40— cr.; ouă 10 de 20 cr.

(Starea agricolă în Moldova). „Vocea Covurliului“ ne spune: Noutățile ce primim din susul Moldovei și din județul nostru ne arată recolta într'o stare foarte bună. Era teamă de rugină la grâu, însă nu mai e nici un pericol acum.

Estras din foaia oficială „Budapesti Közlöny.“

Licitațiuni: în 30 Iunie și 31 Iulie imob. lui Vasile Gligor în Bozias (judec. cerc. Săn-Mărtin); în 23 Iulie și 23 August imob. lui Iosif Kovacs în Koly; în 8 Iulie și 8 August imob. veduvei după Martin Rosenfeld în Erkeserű (judec. cerc. Székelyhid).

Mare sifericită nuvelă. Biroul principal de Loterie germană Isenthal & Co. în Hamburg, publică prin ăiarul nostru de ădi a II-a serie a loteriei germane de bani, a cărei tragere se începe la 9 Iulie 1879. După informațiunea ce primim dela casa Isenthal & Co. participarea Românilor la Seria Ia a fost într'atâta în cât casa Isenthal & Co. are de gând de-a institui la Transilvania o Agenție, și a și făcut chiar mai multe întrebări în această privință.

Premiul cel mare al ultimei Serie a fost câștigat de un proprietar la Iași, și premiul al doilea a fost câștigat de un fabricant la Berlin: Cienti și Români au mai câștigat și diferite câștiguri mici. Este de dorit și sperăm că de astădata fortuna va favorisa pe Clientila română și cu câștigul cel mare, care întrece o jumătate milion de franci. Putem dar admite că participarea va fi foarte considerabilă. Este de prisos de-a mai vorbi aci despre soliditatea acestei Loterie, de oare-ce garanția guvernului a unui Stat german e suficientă pentru fie-care jucător.

Consemnarea.

contributorilor marinimoși, cari a binevoit a oferi sumele urmânde mai la vale, cu ocaziunea arangiării „seratei-literare-musicale“ de cătră jumimea română din Budapesta în 12 Februarie a. c. în folosul societății de lectură „Petru Maior.“

Nr. I. Colectarea imediată a comitetului arangiator.

DD. Maiestățile Sale c. și regele un. cu împărăteasa 100 fl., Măriile Lor regale Domnul și Doamna României 100 fl., Ilustr.

d. Georgiu de Mocioni 50 fl., Ilustr. d-na Catarina de Dobran 30 fl., Ilustr. d. Milas de Baich 20 fl., Ilustr. d. Augustin Lăday 20 fl., Ilustr. d. Antoniu de Mocioni 20 fl., Ilustr. d. Alesandru de Mocioni 20 fl., Ilustr. d. Eugeniu de Mocioni 20 fl., magnif. d. Georgiu Pop 20 fl., Escel. Sa d. Miron Romanul 20 fl., Ilustr. d. Traian Doda 10 fl., magnif. d. Vincențiu Babeș 12 fl., magnif. d. Atanasiu Cimponer 10 fl., magnif. d. Iosif Gal 10 fl., d-na Melania Gojdu 10 fl., Georgiu Ioanovicu 10 fl., Nicolau Ioanovicu 10 fl., Ilustr. Sa Ioan Meșian 10 fl., Demetriu Mihailescu 10 fl., Alesandru Nedelco 10 fl., Iulia Papacansta 10 fl., Alecsa Popovicu 10 fl., Ioan Pușcariu 10 fl., I. Varnica 10 fl., Iosif Vulcan 10 fl., Alesandru Roman 6 fl., Grf. Teleky Istvänné 6 fl., bar. Acél 5 fl., Aloisiu Vlad de Săliște 5 fl., Nicolau Dumșa 5 fl., Nicolau Străvoiu 5 fl., Mihaiu de Mocioni 5 fl., Constantin Grabovsky 5 fl., Velicav 5 fl., Demetriu Lica 5 fl., Sam. Marinovicu 5 fl., I. Popasu 5 fl., protop. Tăran 5 fl., Paul Rotariu 5 fl., Schwicker 5 fl., George Sêrbu 5 fl., St. Manó 5 fl., Ioane Faur 5 fl., Mindszenti 5 fl., Em. Manoilovicu 5 fl., C. Turturela 5 fl., d-na Elena Nedelco 5 fl., George Stupa 5 fl., Kar. Barvarth 5 fl., N. Stoiacskovics 4 fl., Zabadovsky 4 fl., Sallay 3 fl., Ioan Vancina 3 fl., Dan. Wagner 3 fl., Marcu Darits 3 fl., E. Dimits 3 fl., Adamovsky 3 fl., d-na Kabim. Kovács 3 fl., öz. Nászluhác 3 fl., Hauptmann 3 fl., Tamásné 3 fl., Fam. Marász 3 fl., P. Stojkovics 3 fl., Iust. Papfiu 3 fl., Martinovics 3 fl., d-na Psibil 3 fl., Ianak 3 fl., Ad. Haag 2 fl., Gellén 3 fl., Mihailovics 3 fl., Fr. Latz 3 fl., Taskó 2 fl., Ios. Pop 2 fl., Sipos 2 fl., Neskovics 2 fl., N. N. 2 fl., N. N. 2 fl., Baethy 2 fl., Sig. Hirsch 2 fl., Mar. Nyáry 2 fl., Geras. Raț 2 fl., Földváry 2 fl., Alb. Winkler 2 fl., G. Szatmáry 2 fl., Nikolits 2 fl., Königsberger 2 fl., Vank 2 fl., Vusilits 2 fl., Csetnei 2 fl., Peicsics 2 fl., Balázs de Lissa 2 fl., Vâlcean 2 fl., Simandan 2 fl., Pepa 2 fl., Krommer 2 fl., Knezevits 2 fl., Castan 2 fl., Ioan Mihu 2 fl., Ios. Stoltzter 2 fl., Car. Nemes 2 fl., Hoffbauer 2 fl., Iorgovics 2 fl., Rom. Poruț 2 fl., Cosmuța 2 fl., Ioanovicu 2 fl., K. Hegedüs 2 fl., Ivánka 2 fl., Kiss Gábor 2 fl., Stef. Gulyás 2 fl., Ciuciu 2 fl., Car. Armay 2 fl., Mihailovits 2 fl., Kar. Sváb 2 fl., Andr. Bethlen 2 fl., Heinr. Éles 2 fl., Gr. Teleky Géza 2 fl., Iac. Bogdan 2 fl., Stef. Miklós 2 fl., bar. Wodianer 2 fl., bar. Dániel 2 fl., I. Takács 2 fl., Atan. Raț 2 fl., Iul. Cosma 2 fl., P. Mihályi 2 fl., G. Constantini 2 fl., Béla Csávasy 2 fl., Avrămuț 2 fl., I. Moldovan 2 fl., Dem. Merce 2 fl., G. Stankovics 2 fl., St. Fuchs 2 fl., câte 1 fl. d-nii Kacsavics, Klass, Kishanthly, Hann și Királyi fac 5 fl. Suma 888 fl.

Nr. 86 — 1879.

3—3

EDICT.

Petru Murza din Vidacutul unguresc comitatul Udorheiului protopresbiteratul Târnavei de sus, carele de 4 ani a părăsit pre legiuita sa muier Floarea Major din Vidacutul românesc, fără de-a se sci ubicațiunea lui, se citează prin aceasta a se presenta înaintea subscrisului scaun protopresbiterat în termen de un an și o zi, căci la din contră procesul în contră'i incaminat și în neștiința lui de față se va decide.

Alma 26 April 1879.

Dela scaunul protopresbiterat al Târnavei de sus.

Ioan Almășan m. p.,
protopresb.

[25]

Se primesce

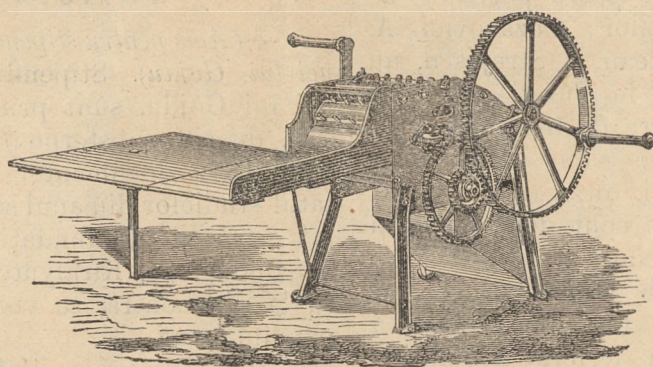
1—3

un tinăr bine crescut, cu cel mai puțin patru clase elementare, ca

învățacel de neguțătorie

la

Antonie Bechnitz în Sibiiu.



Andr. Rieger,



Sibiiu, Piața lemnului 5,
(Bauholzplatz.)

**Fabrică și deposit de mașini agricole și unelte
și magazin de ferării,**

recomandă următoarele mașini și unelte a le sale ameliorate conform
celor mai nouă recerinte:

Mașini de îmblătit (treerat) pentru brațe și cu vârtej, toate din fer (svițerane) **întărite și ameliorate**, cu deosebită întocmire pentru mănarea mai ușoară cu brațele.

Vârtejuri foarte întărite dela 1—4 puteri de cai.

Mașini de îmblătit (treerat) dela Umrath pe postament de lemn cu și fără scuturătoriu de paie pentru 1, 2, 3 și 4 animale, stabile și locomobile cu și fără vânturătoriu.

Ciururi de sortat și de vânturat la mai multe es-

posițiuni premiate.

Mașini pentru alegerea mazăreice și a neghinei.

(Trieri).

Mașini de tăiat nutrețul, sisteme diverse pentru brațe și vârtej.

Sfărmitori de cucuruz (porumb).

Foarfece pentru omide și pentru vițe.

Mori de sdrobot.

Teasuri de vin. Mașini de unt.

Pluguri într'o ureche (Vidats) cu bîrsă de fer vîrsat.

" " " " " " de fer fîurit.

Pluguri schimbătoare (sist. Hohenheim).

Pluguri de săpat cucuruzul (Moșoritoriu).

Grape. Rotele de plug.

Mașini de semănat cucuruz.

Mașini de semănat în rînduri, sistem Garrett.

Oblu (Gilăitoriu) de liveți.

Sape, lopeți, hârleți, lopeți pentru cărămiși.

Coaste, furci, greble.

Furci americane de fîn și săpătoriu de cartofi de oțel.

Furci de fîn de lemn și greble.

Coase și Seceri de oțel versat cel mai fin.

Coase cu greble pentru cositul bucatelor.

Coade pentru coase și cuți (grese) de coase.

Oblu de coase patentat.

Mașini pentru cositul erbei.

Mașini pentru seceratul bucatelor.

Roabe.

Teșeturi și împletituri de sîrmă pentru site de tot felul.

Oleiu pentru mașini.

Cane de oleiu și autoungătoriu patentat.

Curele de mașini.

Șurube de curele și junctor pentru curele motore.

Mai fin în deposit și părțile diverse a le mașinilor și fac reparaturi de tot felul în modul cel mai complet și mai efin.

[24] 1—3

Prafurile musante lacsative din Elöpaták

conțin compozițiunile chimice solutive ale apelor minerale
renumite din Elöpaták.

Un efect eminent au aceste prafuri la catar de stomach, spasmi de stomach, slăbiciune de mistuire, lipsa de apetit, arsură în gât, umflături de ficat și splină, îngroșarea ferei, petri în feare și gălbinare la respirarea grea și baterea de inimă, gazuri în testine, boala apei, hemoroide, la afecțiuni cataralice ale rerunchilor, a beșicii și canalului de urină, în contra formării de nêsip, la catare cronice și umflături ale matricei, curgere, dispozițiune la vîrsare de sânge, la amefeli, suirea sîngelui cătră cap și cătră piept.

Aceste prafuri întrec în efect atât **sarea scumpă de Karlsbad**, cât și **prafurile lui Seidlitz**.

Prețul unei scături ce cuprinde 12 dose cu îndreptariul spre folosire cu tot **80 cr.**

Depositul general: În **Brașov** la apotecariul **Szava**;
în **Sibiiu** la **F. A. Reissenberger**, comerciant.

[13] 11—12

UMRATH & COMP. în PRAGA,

fabrică de mașini agricole,

se recomandă prin specialitățile lor renumite prin o **esecutare foarte solidă,**
umbrelt ușor mare productivitate și treerat curat a



mașinilor de treerat cu brațe și cu vârtej

pentru 1 până 8 cai sau boi,

atât **locomobile** cât și **stabile**. Mai departe fabricăm noi în mărimi diverse:

Ciururi de bucate, mașini pentru tăiat paiele, mori pentru sdrobot etc. etc.

Cataloage ilustrate în limbile țerei grătuite și franco.

[14] 19

LOTERIA.

Seria II-a.

Guvernul germân la Hamburg, care a autorisat o nouă și mare loterie de bani, controlază nu numai emiterea losurilor ci și toate tragerile; deosebit de aceasta guvernul germân la Hamburg garantează cu toată averea imensă al Statului pentru plata esactă a câștigurilor oferându-se astfel fie-cărui din toate punctele de vedere siguranța cea mai perfectă. Singurul fapt că un guvern germân figurează aci ca garanță e pe destul dovadă că această loterie e solidă de tot.

Nouă și mare loterie de bani mai conține acum numai **82,000** lose din care **40,000** lose trebuie să câștige neapărat; șansa de câștig e dară foarte însemnată, fiindcă mai jumătate a tuturor lose trebuie să câștige negreșit. Toate câștigurile se trag acum în 6 secțiuni care se succed repede una după alta. — Câștigul cel mai mare care e de făcut în cazul cel mai fericit se urcă la

533,333 FRANCI

Special mai sînt de câștigat următoarele câștiguri principale:

	franci	franci
1 a	333.333	= 333.333
1 a	200.000	= 200.000
1 a	133.333	= 133.333
1 a	80.000	= 80.000
1 a	66.666	= 66.666
2 a	53.333	= 106.666
2 a	40.000	= 80.000
5 a	33.333	= 166.665
2 a	26.666	= 53.332
12 a	20.000	= 240.000
24 a	13.333	= 319.992
5 a	10.666	= 53.330
1 a	8.000	= 8.000
54 a	6.666	= 359.964
5 a	5.333	= 26.665
70 a	4.000	= 280.000
216 a	2.666	= 575.836
2 a	2.000	= 4.000
531 a	1.333	= 707.823
670 a	666	= 446.220
945 a	400	= 378.000

etc. etc., în total 40,000 câștiguri.

Toate câștigurile se plătesc imediat după tragere în monedă de aur sub controlul guvernului germân. Noi sîntem însărcinați cu desfășurarea loselor originale a acestei noaue și mari loterie de bani, expedându-le cu prețul oficialmente hotărît fără alte cheltuieli. Tragerea se începe

la 9. Iuliu 1879

fiind oficialmente hotărît costul loselor pentru această clasă și anume:

fl. 10.80 cr. v. a.

pentru un los întreg original

fl. 5.40 cr. v. a.

pentru jumătate los original.

Costul urmează a ni se transmite franco în monedă hârtie austriacă sau în timbre postale austriace. Indată după primirea costului expedăm fie-cărui comandor directamente într'un envelop bine închis losele originale comandate investite cu armarele țerei. Fie-cărei expedițiuni de lose asociăm programul tragerii tradus în limba română, și după fie-care tragere, fie-care participant primesce lista oficială a tragerii, care listă specifică într'un mod esact numerele trase cu câștig; deosebit de aceasta numerele trase cu câștig se publică și prin toate diarele principale din Austria. Mulțămim publicului austriac pentru încrederea arătată până acum, făgăduind că și în viitoriu vom efectua toate comandașele prompt și esact. Rugăm a trimite comandașele cât posibil curînd în tot cazul înaintea începerii tragerii și anume cel mai târziu până la

9. Iuliu 1879.

direct cătră adresa noastră:

ISENTHAL & CO.

Biroul Principal de Loterie.

Hamburg. (Germania).

Correspondăm în limba română. Scrisori din Transilvania sosesc în Hamburg în 80 de oare. Mulțămim publicului transilvan pentru participarea călduroasă la antia clasă a acestei Loterie, și sîntem mândri de-a pute anunța că mai mulți clienți din Transilvania au dobîndit la seria antia a acestei loterie câștiguri considerabile, promitem asemenea de-a efectua comandașele pentru tragera de care tractează anunțul de ași cu aceeași esactitate și promptitudine.

[23] 1—5